

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN
 TransportNo: 10054369 30.09.2018 07:15
 Page 1
 Supplier -plant: 0091024089
 -NO: 1000911829
 Receiver -Plant cust.: 1000911829
 -Number: 1000911829
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 70026 Modugno (BA)
 Unloading pt: extra run
 Storage : Varga Trans Kft
 Usage place : Varga Tran
 Shippingtype: 990
 Carrier :
 -Number:
 Tran.-weight gr:

D/N Partnumber customer Quantity ME V/G Description of delivery ORDER-No. 0
 -Date Partnumber supplier Addit.data supplier
 -Pos Package -quantity -Numb. customer -Number supplier Consignation

D/N	Partnumber customer	Quantity	ME	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier	Package	-quantity	-Numb. customer	-Number supplier
-Pos	Package	-quantity	-Numb. customer	-Number supplier	Consignation
08259875	2510261630		576	ST S / EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6	550003964301
02.10.18	0260.001.050-V03UJ				
001	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 4 - EW		X	0	6000439358
	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 2 - EW		X	0	6000439358
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 13 - EW		X	8	6000439355
	VP: 11 - EW		X	8	6000439355
	VP: 2 - EW		X	8	6000439355
	VP: 6 - EW		X	8	6000439355
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 16 - EW		X	8	6000439355
	VP: 72 - EW		X	0	6000439356
	VP: 9 - EW		X	0	6000439359
	Batch: BM				
	Dangerous:				

WE: Quantitycheck: Ratingcheck:

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN TransportNo: 10054369 30.09.2018 07:15
Page 2

Supplier -plant: 0091024089 Unloading pt: 14249
-No: Receiver -Plant cust.: Storage :
Robert Bosch Elektronika Kft. Getrag S.p.A. Usage place : extra run
Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut Via dei Ciclamini, 4 Shippingtype: Varga Trans Kft
Robert Bosch út 1 70026 Modugno (BA) Carrier : Varga Tran
3000 HATVAN -Number: -Number: Tran.-weight gr: 990

D/N	Partnumber customer	Quantity	ME	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier			Addit.data supplier	0
-Pos	Package -quantity	-Numb. customer		Quantity	Consignation
				-Number supplier	

***** E N D *****

WE: Quantitycheck: Ratingcheck :

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) KISPEED-TRANS KFT. H-2118 Dány Áruátvétel 12.					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) * ** 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.09.30		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Beigefügte Dokumente SAP-164763							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummer		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
		9		PAL		KFZ-Zubehör	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe 990 0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:24B416				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	
14 Visszalérés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, free Bérmentesítés nélkül, freight to be paid				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kiadás helye Established in Auslieferungsort		3000 Hatvan		2018.09.30.		KISPEED-TRANS KFT. H-2118 Dány Áruátvétel 12.	
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		2018.09.30.		KISPEED-TRANS KFT. H-2118 Dány Áruátvétel 12.	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast		Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	
		PEK746				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

1-15 továbbá 21+22 rovatoikat a feladó tölti ki saját felelősségére

MA/ 2018027820

1. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 további 21+22 rovatokat a feladó (vill) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra elért megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) KISPEED-TRANS KFT. H-2118 Dány Áruátvétel 12.					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru átvétel helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.09.30		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Beigefügte dokumentumok Annexed documents SAP-164763							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jelölések Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahi der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
		9		PAL		KFZ-Zubehör	
						990	
						990	
						0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
P:248416							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid Bérmentesítés nélkül, freight not paid		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Kialakítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		am on		2018.09.30.		Az áru átvetése, kelte Goods received Date on 9/30/2018	
A feladó aláírása és bélyege signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		A fuvarozó aláírása és bélyege signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		KISPEED-TRANS KFT. H-2118 Dány Áruátvétel 12.			
Járma Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			
		PEK746		01 OTT 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			